

# les infos **DU DIX**

n°38 - Janvier 2020

Le journal municipal du 10<sup>e</sup> arrondissement



## dossier **LE 10<sup>e</sup> RESPIRE**

P.4-5 / De la verdure et des vélos : les nouveautés de l'arrondissement

P.9 / Rues aux écoles : des matinées apaisées pour les écoliers

– SUIVEZ-NOUS SUR –  
LES RÉSEAUX SOCIAUX :



– @mairie10paris –

**Vœux aux habitants**  
**Jeu**di 23 janvier 2020, 19h  
Mairie du 10<sup>e</sup>



mairie 10<sup>e</sup>  
www.mairie10.paris.fr



# les élus DU DIX

**Maire du 10<sup>e</sup> arrondissement**  
**Alexandra Cordebard**

**Adjoint-e-s à la Maire**

**Éric Algrain**

Premier adjoint, chargé de la Culture, de la Jeunesse et des Affaires scolaires et des périscolaires

**Dante Bassino**

Adjoint à la Maire chargé du Logement et des Relations avec les bailleurs

**Stéphane Bribard**

Adjoint à la Maire chargé de la Sécurité, de la Prévention et de la Nuit, Référent Europe

**Hélène Duverly**

Adjointe à la Maire chargée du Commerce, de l'Artisanat, de la Vitalité économique, de l'Emploi et du Tourisme

**Sybille Fasso**

Adjointe à la Maire chargée des Affaires sociales, des Seniors, de la Mémoire et du Monde combattant

**Sylvain Raifaud**

Adjoint à la Maire chargé de la Démocratie locale et du Budget participatif, de la Vie associative et des Espaces verts

**Dominique Tourte**

Adjointe à la Maire chargée des Familles, de la Petite enfance, de la Protection de l'enfance et de l'Égalité femmes/hommes

**Léa Vasa**

Adjointe à la Maire chargée de l'Économie sociale et solidaire, du Développement durable, du suivi du Plan climat énergie et du Handicap

**Conseiller-ère-s de Paris**

**Anne Souyris**

Conseillère de Paris - Adjointe à la Maire de Paris chargée de la Santé, déléguée dans le 10<sup>e</sup> à la Santé

**Bernard Gaudillère**

Conseiller de Paris, délégué dans le 10<sup>e</sup> au Patrimoine

**Didier Le Reste**

Conseiller de Paris, délégué dans le 10<sup>e</sup> aux Quartiers populaires, à l'Intégration et à la Lutte contre les discriminations

**Déborah Pawlik**

Conseillère de Paris

**Paul Simondon**

Conseiller de Paris - Adjoint à la Maire de Paris chargé de la Propreté et de la Gestion des déchets, délégué dans le 10<sup>e</sup> à l'Urbanisme, à l'Espace public, aux Déplacements et à la Propreté

**Conseiller-ère-s d'arrondissement**

**Paul Beaussillon**

Conseiller d'arrondissement délégué aux Sports et à la Lutte contre l'exclusion

**Emmanuel Ryz**

Conseiller d'arrondissement délégué à l'Interculturalité

**Véronique Ammar**

Conseillère d'arrondissement

**Élise Fajgeles**

Conseillère d'arrondissement

**Laurent Schouteten**

Conseiller d'arrondissement

**Olga Trostiansky**

Conseillère d'arrondissement

**Parlementaires**

**Rémi Féraud**

Conseiller de Paris, Sénateur de Paris

**Benjamin Griveaux**

Député de Paris



## VOS SERVICES EN MAIRIE

[www.mairie10.paris.fr](http://www.mairie10.paris.fr)

72 rue du faubourg Saint-Martin  
75010 Paris

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h

Nocturne le jeudi jusqu'à 19h30

Le samedi de 9h à 12h30

(État civil uniquement)



Accès Personnes à Mobilité Réduite : rue Hittorf

**Contacter la Maire**

Tél. : 01 53 72 10 00

Mail : [mairie10.cabinet@paris.fr](mailto:mairie10.cabinet@paris.fr)

**Accueil - informations**

Rez-de-chaussée, côté escalier B

Tél. : 01 53 72 11 42

**Bureau des Affaires générales et des Élections**

1<sup>er</sup> étage, escalier B

Tél. : 01 53 72 11 12

**Antenne logement**

Espace Hittorf,

rez-de-chaussée, côté escalier B

Tél. : 01 53 72 39 75

**État civil**

Espace Hittorf, rez-de-chaussée, côté escalier B

**Naissances** Tél. : 01 53 72 12 17

**Mariages/PACS** Tél. : 01 53 72 12 16

**Décès** Tél. : 01 53 72 12 18

**Livrets** Tél. : 01 53 72 12 24

**Titres d'identité**

1 rue Hittorf

Du lundi au vendredi de 8h30 à 17h

(se déplacer avant 16h)



La prise de rendez-vous est obligatoire pour les CNI et passeports soit par téléphone au 01 53 80 80 80 ou par Internet : [www.paris.fr/cartedidentite-passeport](http://www.paris.fr/cartedidentite-passeport)

**Caisse des Écoles**

3<sup>e</sup> étage, escalier A

Tél. : 01 42 08 32 85

Mail : [cde10@cde10.fr](mailto:cde10@cde10.fr)

Lundi, mercredi et jeudi : 8h30 à 18h

Vendredi : 8h30 à 12h.



\*Prix d'un appel local à partir d'un poste fixe



## agenda DU DIX

**Jusqu'au 11 janvier**

« La ville révée des enfants », une exposition des travaux de 1 700 élèves du 10<sup>e</sup>, en partenariat avec la Maison de l'architecture d'Île-de-France  
Mairie du 10<sup>e</sup>, grand hall

**Jeudi 23 janvier**

**Vœux aux habitants**

Mairie du 10<sup>e</sup>, salle des fêtes, 19h

**Lundi 27 janvier**

**Commémoration de la Libération des Camps - Journée de la mémoire des génocides et de la prévention des crimes contre l'humanité**

**Mercredi 29 janvier**

**Dix en Scène, « Au temps pour moi », une pièce sur l'univers carcéral par les Tréteaux de France**

Mairie du 10<sup>e</sup>, salle des fêtes, 20h

**Jeudi 30 janvier**

**3<sup>e</sup> édition de la Nuit de la Solidarité**

**Du lundi 3 au vendredi 7 février**  
**Jeux sportifs scolaires, un événement sportif parisien pour tous les élèves de CM2**  
Gymnase Marie Paradis

**Mercredi 26 février**

**Dix en Scène, « Qu'y a-t-il de pire qu'une femme ? », d'après Virginia Woolf**  
Mairie du 10<sup>e</sup>, salle des fêtes, 19h30

**Du vendredi 28 février au dimanche 1<sup>er</sup> mars**

**Journées des langues maternelles**

**Mercredi 25 mars**

**Dix en Scène, 13<sup>e</sup> édition du festival « Dix de Cœur », par le CRL 10**  
Mairie du 10<sup>e</sup>, salle des fêtes, 19h30



**Prochain conseil d'arrondissement**

**lundi 20 janvier 2020**

(Mairie du 10<sup>e</sup>, salle des fêtes, 18h30)

**Prochain conseil de Paris**

**du lundi 3 au mardi 4 février 2020**

(Hôtel de Ville)

**Élections municipales**

**les dimanches 15 et 22 mars 2020**

### infos DU DIX

n°38 - Janvier 2020

**Directrice de la publication** : Alexandra Cordebard - **Rédaction en chef** : Noé Distel - **Rédaction** : Solal Besse de La Grandville - **Crédits photographiques** : Mairie du 10<sup>e</sup>, Mathieu Delmestre, Guillaume Bontemps (Ville de Paris), Loïc Journet (Ville de Paris) - **Icônes** : Freepik / [www.flaticon.com](http://www.flaticon.com) **Réalisation** : agence-bolivie.fr - **Impression** : Imprimeries de Compiègne - Journal municipal, imprimé à 50 000 exemplaires sur papier PEFC - **Distribution** : Proximes.



Retrouvez ce journal sur le site de la Mairie du 10<sup>e</sup>, en version consultable, téléchargeable et audio : [www.mairie10.paris.fr](http://www.mairie10.paris.fr)

*En raison de la réserve électorale, mon éditorial et les tribunes de la majorité municipale seront suspendus jusqu'au prochain renouvellement du conseil d'arrondissement.*

*Très bonne nuit à vous,  
Fidèlement,  
Alexand*



**ALEXANDRA CORDEBARD**

Maire du 10<sup>e</sup> arrondissement

alexandra.cordebard@paris.fr

 alexandra.cordebard

 @ACORDEBARD

 @alexandrakordebard

## DANS CE NUMÉRO

### DOSSIERS

- P.4 /** Le 10<sup>e</sup> respire : de la verdure et des vélos
- P.6 /** Démocratie locale : quoi de neuf dans le dix ?
- P.7 /** Sécurité : renforts pour le quartier Strasbourg – Château d'Eau

### CÔTÉ QUARTIERS

- P.8 /** Gares  
*Gare du Nord 2024 : votre avis compte*
- P.9 /** Valmy  
*Lancement des « Rues aux écoles »*
- P.10 /** Saint-Louis  
*La Grange-aux-Belles s'anime !*
- P.11 /** République  
*Le 10<sup>e</sup> contre le sida*
- P.12 /** Hauteville Paradis  
*Le Paradis du Zéro Déchet*

### CÔTÉ MAIRIE

- P.13**  
*Les infos en images*

### TRIBUNES POLITIQUES

**P.14-15**

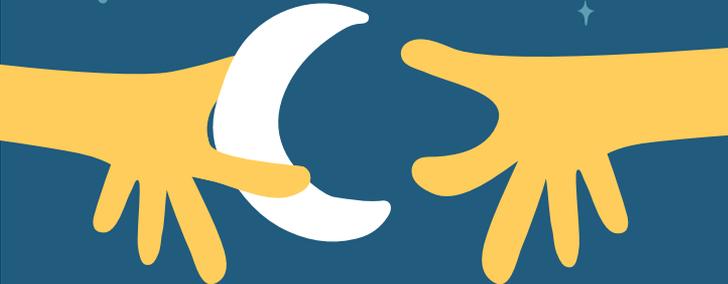
### HISTOIRE ET VIES DU 10<sup>e</sup>

**P.16 /** Sully Prudhomme et le 10<sup>e</sup>

Le 30 janvier 2020, de 20h à 1h du matin  
Parisien.ne.s, participez à

# LA NUIT de la SOLIDARITÉ

Ensemble, mieux connaître les besoins  
des personnes sans-abri pour mieux agir



#UneNuitQuiCompte

 Plus d'informations sur [paris.fr/nuitdelasolidarite](http://paris.fr/nuitdelasolidarite)



# Le 10<sup>e</sup> respire : de la verdure et des vélos, les nouveautés de l'arrondissement

**Notre arrondissement est l'un des plus denses de Paris, et c'est celui où l'on compte le plus de passants au kilomètre carré par jour... Au milieu de toute cette agitation, il faut bien souffler. De la verdure et des vélos, petit parcours dans le 10<sup>e</sup> qui respire!**

## De plus en plus de verdure

Le parcours commence du côté de la rue du faubourg Saint-Martin. Si depuis la rentrée, la gare de l'Est est surplombée d'un côté par le nouveau jardin Marielle Franco (voir page 8), elle est aussi bordée de l'autre par la pergola végétalisée ! Votée au Budget participatif, **elle est faite d'une structure en acier qui supporte des pieds de glycines choisis pour leurs fleurs et leur parfum au printemps venu**. De l'ombre et de la fraîcheur pour les passants et les voyageurs, qui peuvent d'ailleurs profiter d'un beau point de vue sur les voies ferrées.

D'un faubourg à l'autre, du côté des rues de Valenciennes et du faubourg Saint-Denis, de nouvelles jardinières ont été installées. **Également issues d'un vote au Budget participatif**, elles sont près d'une vingtaine et sont plantées de différents arbustes (eucalyptus, laurier, jasmin étoilé, charmes...). Dans ce quartier très minéral, elles apportent une touche de verdure et de fraîcheur ! Un peu plus haut sur la même rue, devant le théâtre des Bouffes du Nord, 8 autres jardinières ont aussi été posées.

Petit crochet par l'église Saint-Vincent-de-Paul et le square Aristide Cavaillé-Coll. Le réaménagement de ce petit jardin commencera cet hiver (pour 3 mois). Sont prévus le renouvellement des jeux, l'installation d'agrès sportifs en plein air, la rénovation des éclairages et des grilles, ainsi que la création d'un jardin partagé solidaire animé par Emmaüs ! Et pour assurer le partage de cet espace entre tous les publics, **le square fait désormais, en journée, l'objet d'une surveillance par des agents de sécurité**.

Enfin, bonne nouvelle du côté de la rue de Mazagan ! **D'importants travaux commencent en ce début d'année** : ralentissement de la circulation, élargissement du trottoir côté numéros pairs, dallage de pierres, la rue sera également dotée d'un pavage enherbé sous les arbres qui font face à la poste. Plus qu'un aménagement esthétique, ces pavés permettront de rafraîchir le quartier et favoriseront l'infiltration de l'eau dans le sol, pour mieux lutter contre les îlots de chaleur urbaine.



### PORTRAIT EN VERT DU 10<sup>e</sup>

- 5** : le nombre d'hectares d'espaces verts dans le 10<sup>e</sup>
- 119** : le nombre de permis de végétaliser délivrés aux habitants qui ont les pouces verts !
- 178** : le nombre de jardinières dans nos rues, sur nos places et nos carrefours, dont **52** jardinières de pleine-terre
- 18** : les murs végétalisés qui poussent sur nos immeubles
- 3 695** : le nombre d'arbres, le long des boulevards, sur les bords du Canal ou dans les jardins
- 18** : Marielle Franco, Juliette Dodu, Alban Satragne... c'est le nombre de squares, jardins, jardinets municipaux ou partagés, du 10<sup>e</sup>.





## Tous en selle !

**À Paris, le nombre de trajet à vélo a augmenté de 54 % entre septembre 2018 et septembre 2019** : de quoi se dire que la bicyclette s'impose dans la capitale, et notamment dans le 10<sup>e</sup> ! D'ailleurs la piste la plus utilisée est celle... du boulevard de Magenta ! Ainsi, dans tout l'arrondissement, la place des cyclistes est accrue : ouverture du Réseau Express Vélo Nord-Sud (boulevard de Strasbourg, gare de l'Est, rues du faubourg Saint-Martin et du Château-Landon), lancement des kiosques Solicycle et d'un espace d'apprentissage le long de la Promenade urbaine, augmentation des places de stationnement (**plus de 40 000 places sur tout Paris**)... Des aides existent d'ailleurs pour monter en selle ! **Pour les particuliers comme pour les PME, passer aux mobilités douces peut être subventionné : 400 euros pour un vélo électrique, 600 à 1 200 euros pour un vélo cargo. Des aides qui sont cumulables, si l'on décide en plus d'abandonner sa voiture !**

Côté stationnement aussi, vous êtes soutenus ! Pour les copropriétés, l'aménagement d'un abri à vélo sécurisé peut être subventionné jusqu'à 2 000 euros. Des places de vélo existent aussi dans les parkings sous-terrain, où les abonnements sont très peu chers (en moyenne à 75 € par an). Dans le 10<sup>e</sup> c'est par exemple le cas des parkings Satragne - Magenta et EuroNord - Lariboisière.



### LES CHIFFRES DU VÉLO DANS LE 10<sup>e</sup>

**19** : la distance en kilomètres que vous pouvez parcourir sur des pistes cyclables sécurisées dans le 10<sup>e</sup>

**14** : aux pistes cyclables, il faut ajouter les kilomètres de voies cyclables en contre-sens

**+5** : rien qu'en 2019, le 10<sup>e</sup> a vu ses pistes grandir de 5 kilomètres !

**6 135** : c'est le nombre moyen de passages de cyclistes par jour sur le seul boulevard de Magenta (qui est l'axe le plus utilisé de tout Paris)





# La démocratie locale dans le 10<sup>e</sup> : faites bouger votre arrondissement

Faire bouger les lignes, c'est possible ! Tout le monde ne le sait pas toujours, mais il existe de nombreux moyens de s'engager facilement pour son quartier, pour son arrondissement et pour Paris : petit tour d'horizon des moyens de vous investir et de vous exprimer.

## RENDEZ-VOUS AUX CONSEILS DE QUARTIER

Quel est le point commun entre les fêtes de quartier, des fresques murales, un labo photo, des instruments de musique, des boîtes à livres et des bacs à fleurs ? **Ce sont tous des projets financés ou mis en place par les conseils de quartier !**

Répondant aux attentes des citoyens en matière de démocratie locale, ce sont des lieux d'expression de la diversité des voix du quartier, d'interpellation des élus et de participation citoyenne. Mais pas seulement, puisque les conseils de quartier sont aussi forces d'initiative et permettent, grâce à leur budget annuel, de réaliser des projets pour améliorer le

quotidien de toutes et tous, directement près de chez soi.

Envie d'offrir votre expertise d'usager, de rencontrer les acteurs du quartier et d'échanger sur vos idées, vos projets ou votre vision de la participation ? **Prenez contact avec le pôle démocratie locale de la Mairie du 10<sup>e</sup>, pour rencontrer ou rejoindre les équipes d'animation des conseils de quartier et définir ensemble les futures actions menées près de chez vous !**

**infos+**conseilsdequartiersparis10.org  
- demolocale10@paris.fr

## « PARIS JE M'ENGAGE » : QU'EST-CE QUE C'EST ?

Notre capitale compte 70 000 associations et plus de 700 000 bénévoles sur son territoire. Pour faciliter leur engagement et le vôtre, la Ville de Paris propose un réseau de maisons de la vie associative et citoyenne (MVAC), mais aussi depuis quelques mois une plateforme numérique qui permet aux associations de lancer des appels à bénévoles, de prêter ou de donner du matériel, ou encore de trouver une salle disponible.

Début décembre, **la Mairie du 10<sup>e</sup> a accueilli l'édition 2019 de la soirée « Paris, je m'engage »**. Quelques 70 associations ont ainsi pu présenter leurs actions aux 1 200 visiteurs et participants. De nombreux services de la Ville alors présents ont pu informer les Parisiens des actions de participation citoyenne, associatives, culturelles qui permettent de s'engager quotidiennement. L'occasion de revenir

sur le dynamisme des engagements citoyens à Paris et notamment dans le 10<sup>e</sup>.

**infos+**jemengage.paris.fr -  
MVAC du 10<sup>e</sup> (206 quai de Valmy -  
01 40 38 80 70)

## Budget participatif, promo 2019

Vous avez été près de 8 000 dans le 10<sup>e</sup> à exprimer vos souhaits lors de la 5<sup>e</sup> édition du Budget participatif ! Une participation en forte hausse, puisqu'elle a bondi de **+21 % par rapport à 2018**. Cette année 8 nouveaux projets ont été distingués dans le 10<sup>e</sup>, dont 6 sont situés dans les quartiers populaires. Parmi eux : des toitures **solaires et végétales** pour nos écoles, des pergolas végétales et lumineuses pour la **Grange-aux-Belles**, sécurité sur les voies piétonnes et cyclables **du quai de Jemmapes**, embellissement des murs d'enceintes de **l'hôpital Saint-Louis...**

**infos+**  
budgetparticipatif.paris.fr



# Sécurité : des renforts pour le quartier Strasbourg – Château d'Eau

Ventes à la sauvette, commerces nocturnes, incivilités routières, propreté... dans un quartier où les habitants font face, au quotidien, à de nombreuses problématiques, **sécurité et contrôles sont renforcés**. Un objectif simple : améliorer la qualité de vie et la tranquillité de toutes et tous.



## Une présence policière renforcée

La Préfecture de Police a augmenté les moyens consacrés au 10<sup>e</sup>, et particulièrement à ce quartier. L'action du Commissariat du 10<sup>e</sup> a ainsi pu être renforcée : **multiplication des rondes, des contrôles, des opérations d'îlotage, des verbalisations et des actions de prévention...** Ainsi, pour le seul mois d'octobre 2019, **près de 300 policiers ont été engagés sur le secteur**, avec un bilan total de :

- **832** personnes contrôlées ;
- **283** évictions réalisées ;
- **38** individus interpellés ;
- **25** procès-verbaux dressés.

En complément, les équipes de sécurité de la Ville de Paris interviennent sur le secteur très régulièrement avec des résultats importants en termes de verbalisation des incivilités (350 sur ce quartier, sur la même période).

Depuis la rentrée de septembre, le nombre de verbalisations est d'ailleurs en forte augmentation. **En tout, dans le 10<sup>e</sup>, ce sont plus de 6 300 PV qui ont été édités entre janvier et novembre.**

## Stop aux incivilités routières

Les services de sécurité de la Ville de Paris sont également mis à contribution ! **En accentuant leur action, ce sont 782 PV qui ont été édités sur le boulevard de Strasbourg, 352 sur la rue du Château d'Eau, et 396 sur la rue du faubourg Saint-Denis, pour la seule période de septembre à octobre derniers.** En tout, dans l'ensemble du 10<sup>e</sup>, de janvier à novembre, près de 70 000 verbalisations pour infraction routière ont été éditées par les services de la Ville.

## Côté commerces



Autre problématique récurrente pour les habitants, les horaires d'ouverture de certains commerces.

S'il n'appartient pas à la Ville de Paris de les restreindre, **il a été demandé à la Préfecture de Police de prendre un arrêté pour interdire l'ouverture nocturne des salons de coiffure et ongleries qui entraînent d'importantes nuisances**, non seulement en termes de bruit, mais aussi de propreté de l'espace public.

Par ailleurs, depuis septembre dernier, 18 fermetures administratives (de 20 à 120 jours) ont été prononcées par la Préfecture. Dans chacun de ces cas, les gérants ont été convoqués par la justice.

Plus d'une quinzaine d'établissements du secteur ont également fait l'objet de contrôles, suivis de PV transmis au Procureur de la République.

## Lutte accrue contre les ventes à la sauvette

Depuis le mois de septembre, **les forces de l'ordre intensifient leur lutte contre les vendeurs à la sauvette sur le boulevard de Strasbourg**. Si les agents de la Ville de Paris ne disposent pas des habilitations nécessaires à effectuer des saisies, la police mène une intervention quotidienne sur ce boulevard (sur un point donné), et une à deux opérations d'envergure par semaine (sur toute la longueur du boulevard). **Il s'agit alors non seulement de verbaliser les vendeurs et de les éloigner, mais aussi de saisir les marchandises.** Lors de chacune des opérations menées, la Propreté de Paris apporte son soutien pour la destruction des saisies.



## GARE DU NORD 2024 : VOTRE AVIS COMPTE



Adapter la gare du Nord aux enjeux de demain est une nécessité, mais les modalités du chantier **sont très discutées par les parties prenantes** (Ville de Paris, Mairie du 10<sup>e</sup>, Préfecture de Région, SNCF et maître d'œuvre...).

C'est pourquoi, dans le cadre du projet de réaménagement à l'horizon 2024, une enquête publique a été ouverte. Celle-ci se clôture en cette première semaine de janvier. Pour de très nombreux habitants du 10<sup>e</sup>, elle a été l'occasion de se renseigner sur ce projet, **sur les enjeux qu'il soulève pour notre arrondissement**, mais aussi de s'exprimer sur ce chantier d'ampleur.

Le rapport de l'enquête sera communiqué dans les prochaines semaines, et permettra à tous les acteurs de construire une solution qui puisse faire consensus.



### LA PAROLE À GAD IBGUI

**Directeur de l'Espace Culturel et Universitaire Juif d'Europe.**

« Depuis 20 ans dans le 10<sup>e</sup>, l'ECUJE est un lieu pour la pluralité des identités et la diversité des expressions, juives ou non. Offrant une programmation culturelle très variée, du théâtre à la musique en passant par des conférences et cours de langue, l'ECUJE souhaite s'ouvrir encore davantage sur son quartier et propose désormais pour les habitants du 10<sup>e</sup> un tarif préférentiel. »

**infos+** [www.centrecomparis.com](http://www.centrecomparis.com)  
ECUJE - 119 rue La Fayette



### UN POTAGER POUR MARIELLE FRANCO



Le jardin Marielle Franco, du nom de la **jeune militante brésilienne des droits humains et LGBT assassinée en 2018**, est le dernier né des espaces verts du 10<sup>e</sup>. Ces 2 600m<sup>2</sup> de jardin suspendu offrent une vue imprenable sur les voies de chemin de fer, comptent 68 arbres dont 46 fruitiers, des pelouses accessibles, des massifs plantés, une aire de jeux pour les enfants, et surtout un **jardin partageable** ! En effet les habitants du quartier peuvent se constituer en association et cultiver une parcelle du jardin selon leurs envies.

**Rendez-vous ce samedi 25 janvier à 10h à la Maison de la Vie associative et citoyenne pour plus d'informations !**

**infos+** MVAC du 10<sup>e</sup> - 206 quai de Valmy

## CULTURE EN VILLE

**Le pont Saint-Ange, au-dessus des voies de la gare du Nord, nouveau lieu de culture et d'art à ciel ouvert.**

À partir du 10 janvier, l'Institut des Cultures d'Islam présentera l'exposition «Cinés-Méditerranée» de Stephan Zaubitser : 46 photographies de cinémas, véritable plongée entre les deux rives de la Méditerranée. Puis, à partir de mars, Stéphanie Lacombe proposera avec «Les Enivrés», un regard sensible sur ceux qui fréquentent nos bibliothèques, à la fois lecteurs, personnels, familles mais aussi sans-abris qui y trouvent présence et chaleur.



## POUR NOS ÉCOLIERS

Mieux partager l'espace public, apaiser notre quotidien, lutter contre la pollution... Trois objectifs qui ont conduit au lancement des « rues aux écoles ». Le principe est simple : interdire les véhicules motorisés devant les écoles, tous les matins aux heures d'arrivée des élèves. Seuls les véhicules de secours peuvent bien sûr circuler. Depuis novembre, le 10<sup>e</sup> arrondissement compte deux rues aux écoles : les rues Martel et Louis Blanc. Enfants, parents, équipes éducatives et riverains des deux groupes scolaires concernés débute ainsi leur journée dans un environnement plus serein, moins bruyant, plus sécurisé et moins pollué.

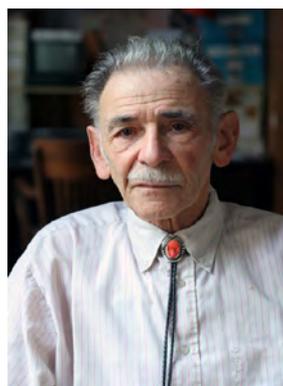
## UNE PLACE POUR LES FAMILLES

Depuis cet automne, la Ludomouv' citoyenne est installée sur la place Jan Karski ! Animée par les équipes du CRL 10, elle met gratuitement à la disposition des petits et des grands de nombreux jeux, pour profiter en famille de cette place récemment réaménagée.

**Les équipes sont en recherche de bénévoles pour faire vivre cet espace de partage et de rencontre : n'hésitez pas à vous renseigner !**



infos+rencontreslandon@crl10.net,  
07 66 81 50 99, ou directement à l'accueil du centre Paris Anim' au 31, rue du Château-Landon



## HOMMAGE

Disparu à la fin 1918, **Addy Fuchs a été un passeur de mémoire infatigable**, notamment dans le 10<sup>e</sup>.

Une salle portera bientôt son nom, ainsi que celui de son épouse Ida, au lycée Colbert.

Né en 1926, fils de deux Juifs polonais ayant fui leur pays, Addy Fuchs est un enfant du 10<sup>e</sup>. Pendant l'occupation, **à 16 ans, il est dénoncé, arrêté et déporté à Auschwitz**. Il en réchappe de peu : à sa libération, après les camps et les marches de la mort, il ne pèse que 33 kilos. Devenu un militant du sport populaire autant qu'un militant de la mémoire, Addy Fuchs témoigne dès les années 50, notamment dans les écoles, et fonde plus tard l'Association pour la Mémoire des Enfants Juifs Déportés du 10<sup>e</sup> (AMEJD). Ce grand témoin de la Shoah espérait « **que les jeunes d'aujourd'hui soient capables de construire un monde avec moins de haine.** »

## SOLIDARITÉ



**Le plan hivernal pour les personnes sans-abri a été déclenché.**

En tout ce sont 23 000 places qui sont ouvertes dans la capitale, dont 7 000 ont été mises à disposition ou financées par la Ville de Paris. En plus de cet effort, 3 200 places d'hébergement supplémentaires ont été mobilisées pour cet hiver. Les premiers gymnases ouvrent, par roulement, dans tous les arrondissements : **dans le 10<sup>e</sup>, le gymnase Marie Paradis sera concerné en mars**. Des opérations exceptionnelles sont aussi organisées. Ainsi début décembre, le gymnase Château-Landon a accueilli une quinzaine de familles (40 personnes, dont 22 enfants), afin de compléter les dispositifs habituels. **Vous avez été très nombreux à participer à la collecte de dons pour aider ces familles et nous vous en remercions.**



## UNE OASIS À L'ÉCOLE



Les cours de récréation deviennent des îlots de fraîcheur, pour **adapter nos écoles à l'urgence climatique**. Végétalisation, sol clair, points d'ombre et points d'eau, la toute première « Cour Oasis » du 10<sup>e</sup> a été ouverte à **l'école maternelle Boy-Zelenski**. Co-construite avec les élèves, les parents et les équipes pédagogiques, elle est un vrai prolongement de la salle de classe. **Elle sert désormais aussi bien aux temps scolaires qu'aux loisirs des enfants.**



## LA GRANGE-AUX-BELLES S'ANIME

6 couloirs de sprint, 1 double piste circulaire, 3 terrains de volley, 1 terrain de handball, 1 terrain de basket et des paniers indépendants pour la pratique individuelle, 1 aire de tennis de table et 1 piste de saut en longueur... **le terrain extérieur de la Grange-aux-Belles a fait peau neuve !**

Ce n'est pas la seule nouveauté à la Grange-aux-Belles, où **le projet « La Grange-Aux-Belles s'anime » sera prochainement finalisé.**

Vote en 2016 avec une enveloppe de 120 000 €, il permettra aux habitants, et notamment aux familles, de mieux profiter de l'espace public.

Il s'est déjà concrétisé cet été par la **pose de jardinières et de potelets anti-stationnement** place Robert Desnos, afin de limiter le stationnement sauvage et de ralentir les véhicules passant par la rue Francis Jammes.

D'autres aménagements viendront, comme **l'installation de tables d'échecs** sur la placette située en face du Square Amadou Hampâté-Bâ, et celle d'une scène pour accueillir des **représentations artistiques, culturelles ou des fêtes de quartier.**



## DU CÔTÉ DE SAINTE-MARTHE

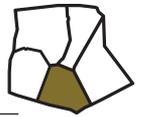
Les alentours de la place Sainte-Marthe, c'est un petit bout du vieux Paris, un **coin festif du 10<sup>e</sup>**, où il fait bon vivre, où les gens se connaissent et s'entraident. **C'est aussi un quartier où artistes et artisans d'art** (ébéniste, vitrailliste, relieuse, tapissière, mais aussi un disquaire et des peintres...) **ont leur atelier et leur galerie**, derrière des façades colorées si typiques. C'est enfin un quartier menacé par la spéculation immobilière. Une exposition de leurs savoir-faire se tiendra à la Mairie du 10<sup>e</sup>, en partenariat avec l'association O'C'Baux, pour faire mieux connaître leur travail aux habitants de l'arrondissement, du 23 janvier au 20 février prochains !

## AUPRÈS DES VICTIMES

L'Institut de victimologie vient de s'installer dans le 10<sup>e</sup>, au sein du centre de santé Richerand. Il accompagne toutes les victimes (violences conjugales, agressions sexuelles ou physiques, attentats), et traite les traumatismes dont elles peuvent souffrir.

**En se rapprochant de l'hôpital Saint-Louis, c'est une prise en charge médicale complète qui est offerte aux victimes qui s'y rendront.**

C'est également un symbole fort d'accueillir à quelques mètres des lieux des attentats du 13 novembre 2015 des équipes spécialisées en psycho-traumatologie, qui œuvrent pour aider les victimes à se reconstruire et à reprendre le cours de leur vie.



## ESPACE ÉCOL'EAU

Depuis l'été, **la Résidence de l'Eau est installée au 4<sup>e</sup> étage de la Mairie !**

40 acteurs de l'ESS co-crésent des projets issus des engagements parisiens pour la préservation du climat. **Les démarches sur lesquelles ces acteurs travaillent visent à :**

- développer l'agriculture urbaine dans le 10<sup>e</sup>
- à rassembler et éduquer autour de la biodiversité du canal Saint-Martin ;
- à promouvoir un « permis de débitumer » nos rues ;
- à développer l'usage des fontaines publique ;
- à tester auprès des commerçants des alternatives au plastique à usage unique.

Pour les aider, ils bénéficient du soutien des Canaux, Maison des économies solidaires et innovantes, qui veille à la dynamique du lieu et y organise de nombreux événements.

**infos+** Résidence de l'Eau - Mairie du 10<sup>e</sup> (4<sup>e</sup> étage) - 72 rue du faubourg Saint-Martin - contact : Auriane Dumesnil (auriane@lescanaux.paris)



## LE 10<sup>e</sup> CONTRE LE SIDA

Pour la Journée mondiale de lutte contre le sida, le 10<sup>e</sup> portait haut le ruban rouge. **Un village associatif place de la République le 1<sup>er</sup> décembre a permis à plusieurs associations d'organiser rencontres, témoignages, orientation et dépistages.** La Mairie du 10<sup>e</sup> a accueilli une grande soirée en faveur du Sidaction, mêlant un show de drag-queens et des actions de prévention, en partenariat avec l'association Aremedia.

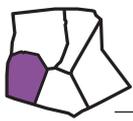
Enfin, **un bel hommage a été rendu à Cleews Vellay**, dont le nom est désormais porté par une promenade le long de la rue René Boulanger. Une plaque rappelle également, sur l'immeuble qui accueillait les locaux d'Act Up-Paris à l'époque, la mémoire de ce militant acharné. Surnommé la Présidente par ses camarades, il est à l'origine des plus grands coups d'éclat de l'association, comme le préservatif géant de l'obélisque de la Concorde. Emporté par le sida en 1994, à 30 ans, son franc-parler et sa force de conviction ont **inspiré le film « 120 battements par minute »**. Cleews Vellay a également fait l'objet d'un documentaire poignant, « Portrait d'une Présidente », qui a été diffusé à la Mairie du 10<sup>e</sup> à la veille de l'inauguration.

## UN COUP DE MAIN DES LULUS

Depuis 4 mois, **un kiosque Lulu dans ma rue s'est installé sur la place Jacques Bonsergent !** Une nouvelle adresse pour cette conciergerie solidaire, qui met en relation les Lulus, des personnes aux mille talents, avec les Parisiens en quête de services du quotidien (bricolage, ménage, aide informatique, déménagement...). Plus de 3 250 habitants du 10<sup>e</sup> arrondissement ont déjà fait appel à Lulu dans ma rue, et ce sont près de 280 habitants du quartier qui sont devenus Lulus à ce jour.

**infos+** Kiosque solidaire Lulu dans ma rue - place Jacques Bonsergent - 01 73 74 89 52 - [www.luludansmarue.org](http://www.luludansmarue.org)





## LE PARADIS DU ZÉRO DÉCHET

La rue de Paradis Zéro Déchet porte ses fruits dans tout le quartier ! Accompagnés par des partenaires associatifs (Zero Waste Paris et Pik Pik Environnement), **les habitants, commerçants, employés et écoliers ont réussi en un an à réduire de 18 % les ordures ménagères** (bacs verts) collectées dans l'ensemble du quartier. **C'est l'équivalent de 34 bennes (140 tonnes de déchets) évitées de décembre 2018 à novembre 2019.** Dans le même temps, tout le 10<sup>e</sup> a réduit sa production de déchets de -3,6 %. Sur la même période, le volume des bacs jaunes collectés sur ce secteur n'a pas augmenté. Avec l'extension des consignes de tri à tous les emballages, on observe également, dans tout le 10<sup>e</sup>, un report des déchets du bac vert vers le bac jaune.

**Comment expliquer ces résultats ?** Des actions ciblées ont eu lieu auprès des acteurs du quartier: des ateliers de formation aux enjeux et aux méthodes, des fêtes de quartier, des déjeuners à emporter ou des apéros « Zéro Usage Unique », l'action des éco-animateurs du tri, la « Rue Sans Mégots », la collecte des biodéchets dans les cantines, les solutions de compostage proposées, une borne de collecte de vêtements...

Bravo et merci à toutes et tous pour ces beaux efforts !  
L'expérimentation continue !

**infos+** [www.mairie10.paris.fr/ruezerodechet](http://www.mairie10.paris.fr/ruezerodechet)



## AU CONSEIL DE QUARTIER

Le conseil de quartier Saint-Denis - Paradis a voté cet automne l'installation de **3 murets végétaux rue de Mazagan, rue d'Engbien et rue de Paradis**, et les premières plantes seront installées au printemps. Le financement d'un **laboratoire photo au sein de l'école Faubourg Saint-Denis** a également été voté. Il permettra aux professeurs de proposer aux élèves des projets éducatifs autour de l'image, avec des artistes photographes, et de monter des expositions.



## LES CINÉS INDÉS !

En plus d'être le quartier des théâtres, **le boulevard de Strasbourg accueille 2 des 3 cinémas indépendants du 10<sup>e</sup>.**

Le Brady et L'Archipel proposent une sélection de films d'art et d'essai mais aussi de continuation, c'est-à-dire qui ne sont plus projetés ailleurs.

Adhérents au collectif « cinémas indépendants parisiens », **Le Brady et L'Archipel proposent avec 22 autres salles obscures parisiennes une carte avec des places dès 5 euros.**

**infos+** Le Brady - 39 boulevard de Strasbourg - [www.lebrady.fr](http://www.lebrady.fr)  
L'Archipel - 17 boulevard de Strasbourg - [www.larchipel.net](http://www.larchipel.net)





## SOLIDARITÉ : UN NOUVEAU CENTRE D'ACCUEIL

Depuis la mi-décembre, notre arrondissement compte un nouveau lieu d'hébergement pour les personnes sans-abri. En plein cœur de la Mairie du 10<sup>e</sup>, dans les anciens locaux du tribunal d'instance, ce sont 50 nouvelles places qui ont pu être ouvertes. Gérées par la Croix Rouge française, elles sont destinées aux familles, aux femmes et aux enfants. Et grâce aux nombreux dons collectés auprès des habitants du 10<sup>e</sup>, un Noël solidaire a pu être organisé, pour apporter un peu de joie aux plus petits. Parce que la solidarité ne s'arrête pas avec la fin de la trêve hivernale, ce nouveau lieu de mise à l'abri est créé pour durer : il sera ouvert toute l'année durant pour accueillir les plus fragiles d'entre nous.



## LUTTONS CONTRE LES VIOLENCES FAITES AUX FEMMES

À Paris, de nombreuses associations répondent aux demandes des femmes victimes de violences : accompagnement juridique, social et psychologique. Pour que les Parisiennes qui maîtrisent mal la langue française puissent être aidées et informées sur leurs droits, la Mairie du 10<sup>e</sup> a réalisé la traduction en 6 langues (anglais, espagnol, turc, arabe, tamoul et chinois) du flyers d'information de la Ville de Paris ainsi que du « violentomètre ». Ce nouvel outil de sensibilisation permet aux jeunes filles de se questionner sur leur relation, en décryptant la présence ou la menace de violences sexistes et sexuelles dans leur couple.

**infos+** Retrouvez le violentomètre en téléchargement sur le site de la Mairie du 10<sup>e</sup> : [www.mairie10.paris.fr](http://www.mairie10.paris.fr)



## MISSION COMPOST

Saviez-vous que 22 % des déchets des foyers parisiens sont organiques et peuvent être valorisés plutôt qu'incinérés ? Le Plan Compost accompagne les Parisiens dans le tri des déchets organiques, pour les transformer en compost directement utilisable localement. Cette année dans le 10<sup>e</sup>, 220 lombricomposteurs d'appartement ont été distribués (+160 par rapport à 2018), et 31 composteurs collectifs (+8 par rapport à 2018) installés en pied d'immeuble, dans les jardins partagés ou les écoles.



## OBJECTIF STAGE

Le Contrat Jeunesse d'Arrondissement du 10<sup>e</sup> met en place un outil pour recenser les entreprises et associations présentes dans l'arrondissement prêtes à accueillir des élèves de 3<sup>e</sup> qui rencontreraient des difficultés à trouver un stage. Pour certains, en particulier ceux issus de familles dépourvues de réseau, cette recherche peut en effet devenir un casse-tête. Cet annuaire offrira donc une base de contacts prêts à accueillir des stagiaires. Cet annuaire est consultable au Point Information Jeunesse du centre Paris' Anim Château-Landon.

**infos+** [www.mairie10.paris.fr](http://www.mairie10.paris.fr), ou par courriel à l'adresse suivante : [rjtzoncentre@paris.fr](mailto:rjtzoncentre@paris.fr).





## Groupe Socialiste et apparentés

Alexandra Cordebard,  
Maire du 10<sup>e</sup>  
Éric Algrain  
Paul Beaussillon  
Stéphane Bribard  
Hélène Duverly  
Sybille Fasso  
Rémi Féraud  
Bernard Gaudillère  
Paul Simondon

Les tribunes de la  
majorité municipale sont  
suspendues  
pendant  
**LA PÉRIODE  
PRÉÉLECTORALE**

## Groupe Communiste

Dominique Tourte,  
Adjointe à la Maire  
chargée de la petite  
enfance, de la famille,  
de la protection de  
l'enfance et de l'égalité  
femme-homme

Didier Le Reste,  
Conseiller de Paris,  
délégué dans le 10<sup>e</sup>  
aux quartiers popu-  
laires, à l'intégration  
et à la lutte contre les  
discriminations

Dante Bassino,  
Adjoint à la Maire  
chargé du logement  
et des relations avec  
les bailleurs

Élu.es communistes  
du 10<sup>e</sup> arrondisse-  
ment de Paris

Les tribunes de la  
majorité municipale sont  
suspendues  
pendant  
**LA PÉRIODE  
PRÉÉLECTORALE**



## Groupe EELV

**Sylvain Raifaud**,  
adjoint à la Maire du  
10<sup>e</sup> arrondissement  
chargé de la  
démocratie locale  
et du budget  
participatif, de la vie  
associative et des  
espaces verts

**Anne Souyris**,  
adjointe à la Maire  
de Paris chargée de  
la Santé ; déléguée  
dans le 10<sup>e</sup> à la santé

**Léa Vasa**,  
adjointe à la Maire du  
10<sup>e</sup> arrondissement  
chargée de  
l'économie sociale  
et solidaire, du  
développement  
durable, du suivi du  
Plan climat énergie et  
du handicap

**Emmanuel Ryz**,  
conseiller  
d'arrondissement  
chargé de  
l'interculturalité

Les tribunes de la  
majorité municipale sont  
suspendues  
pendant  
**LA PÉRIODE  
PRÉÉLECTORALE**

## Groupe Parisiens Progressistes Constructifs et Indépendants (PPCI)

### *Vous êtes les acteurs de Paris !*

**Laurent Schouteten**,  
conseiller  
d'arrondissement

**Déborah Pawlik**,  
conseillère de Paris

En ces premiers jours de l'année, l'heure est aux bilans, aux bonnes résolutions et bien sûr aux vœux.

En 2019, Paris n'a pas été épargnée. Incendie de Notre-Dame, infiltration à répétition de casseurs dans les manifestations venus saccager notre ville, nouveaux pics de pollution, attaque contre la Préfecture de police... Il est certains événements que nous préférons laisser derrière nous en cette année qui s'ouvre. Mais 2019 a aussi été une année d'émulation, de dynamisme, d'enthousiasme, grâce à toutes celles et ceux qui font bouger notre ville, qu'ils soient entrepreneurs, acteurs associatifs, étudiants, agents de la ville, ou retraités.

En ce début d'année, c'est aussi l'occasion d'imaginer, collectivement, un Paris rêvé. Un Paris plus apaisé, sans bataille de territoire sur l'espace public entre les différents moyens de mobilité et les piétons ; un Paris plus vert, où nos enfants pourraient respirer et gambader dans de nouveaux espaces aménagés ; un Paris pour tous, pour que ceux qui servent Paris,

qu'ils soient par exemple policiers, enseignants ou infirmiers, puissent aussi y vivre ; un Paris plus solidaire, où nous aînés, les personnes isolées ou en difficultés, trouveraient toujours une main tendue et la ville à leurs côtés. Ce dessin de Paris, ce n'est pas le nôtre, mais celui que vous, habitants, acteurs associatifs, commerçants, avez construit sous nos yeux au cours de l'année qui s'achève, lors de nos nombreuses rencontres. Alors pour l'année qui s'ouvre, c'est ce que nous vous souhaitons collectivement, que ce Paris que vous avez dessiné puisse trouver sa concrétisation au fil des mois, avec vous, car comme le disait Jean Cocteau, « À Paris, tout le monde veut être acteur ; personne ne se résigne à être spectateur ».

Nous vous souhaitons également à toutes et à tous, Parisiens de naissance ou amoureux éphémère de la capitale, d'y trouver votre place et de vous y épanouir au long des mois qui viennent.

Tous nos vœux pour 2020 !

## Du faubourg Poissonnière au prix Nobel... Sully Prudhomme et le 10<sup>e</sup>

2019 correspond à une année très particulière pour le prix Nobel de littérature : comme il n'avait pas été remis l'année dernière, deux ont été donnés ensemble : le 2018 à la polonaise Olga Tokarczuk, le 2019 à l'autrichien Peter Handke. À cette occasion, les médias ont beaucoup parlé de l'histoire de ce prix, en omettant de rappeler que le premier lauréat était un natif du 10<sup>e</sup> !



Nous fêtons cette année les 180 ans de la naissance de René Armand François Prudhomme, dit Sully Prudhomme. Né à Paris le 16 mars 1839 au 34, rue du faubourg Poissonnière, ce poète français reçoit le tout premier prix Nobel de littérature le 10 décembre 1901.

Un peu passé dans l'oubli aujourd'hui, son parcours est pourtant exceptionnel : son père, commerçant, meurt alors qu'il est tout jeune. Sa mère décide de le mettre dans un pensionnat à Bourg-la-Reine. Un an après, il devient interne à l'institution Massin, à Paris dans le Marais. Puis il continue au lycée Bonaparte (actuellement Condorcet). Il entreprend ensuite de devenir ingénieur, mais une affection inflammatoire des yeux l'oblige à suspendre ses études. Il part alors travailler au Creusot dans les usines Schneider. Vite déçu par cette fonction, il se tourne vers le droit et la philosophie, pour finalement se consacrer à la littérature.

Son premier recueil, « Stances et poèmes » (1865), contient son poème le plus connu, « le Vase brisé » qui rencontre un succès immédiat. Le poète construit métaphoriquement un parallèle entre un récipient fendu par un éventail et un cœur brisé par un chagrin d'amour :

Le vase où meurt cette verveine  
D'un coup d'éventail fut fêlé ;  
Le coup dut l'effleurer à peine :  
Aucun bruit ne l'a révélé.  
Mais la légère meurtrissure,  
Mordant le cristal chaque jour,  
D'une marche invisible et sûre,  
En a fait lentement le tour.

Son eau fraîche a fui goutte à goutte,  
Le suc des fleurs s'est épuisé ;  
Personne encore ne s'en doute,  
N'y touchez pas, il est brisé.

Souvent aussi la main qu'on aime,  
Effleurant le cœur, le meurtrit ;  
Puis le cœur se fend de lui-même,  
La fleur de son amour périt ;

Toujours intact aux yeux du monde,  
Il sent croître et pleurer tout bas  
Sa blessure fine et profonde ;  
Il est brisé, n'y touchez pas.

Trois mots ont été ici volontairement mis en gras : « vase », « éventail », « cristal ». Le natif du 10<sup>e</sup> qui a passé sa jeunesse tout près de la rue de Paradis et du faubourg Saint-Martin a-t-il été inspiré par les cristalliers et les fabricants d'éventails dans l'écriture de ce texte ? Il est en tout cas plaisant d'imaginer que l'arrondissement soit une source d'inspiration poétique.

Sully Prudhomme fait ensuite évoluer son style vers le mouvement parnassien qui fait sienne la phrase de Théophile Gautier : « Il n'y a de vraiment beau que ce qui ne peut servir à rien ; tout ce qui est utile est laid ». Il est élu membre de l'Académie française en 1881. Après « Le Bonheur », son dernier recueil de poésie, il s'intéresse exclusivement à l'esthétique et à la philosophie. Il consacre également un ouvrage poignant à son expérience de la guerre de 1870, dont il garde de graves séquelles. Il est par ailleurs l'un des premiers partisans de Dreyfus.

Le prix Nobel lui rapporte une somme importante qu'il utilise pour fonder un prix de poésie décerné par la Société des gens de lettres. Il crée aussi en 1902 la Société des poètes français avec José-Maria de Heredia. Mort brutalement le 6 septembre 1907 à 68 ans, il est inhumé au cimetière du Père-Lachaise à Paris.

Quatre de ses vers montrent son attachement aux premières années de sa vie passées dans notre arrondissement :

Vous désirez savoir de moi  
D'où me vient pour vous ma tendresse.  
Je vous aime, voici pourquoi :  
Vous ressemblez à ma jeunesse.

**Benoit Pastisson**  
Président d'Histoire & Vies du 10<sup>e</sup>

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site d'Histoire & Vies du 10<sup>e</sup> : [hv10.org](http://hv10.org)



### COMMENT S'INSCRIRE ?

- Par Internet sur [service-public.fr](http://service-public.fr)
- À la Mairie du 10<sup>e</sup> (72 rue du faubourg Saint-Martin), du lundi au vendredi de 8h30 à 17h, et les jeudis de 8h30 à 19h30
- Par correspondance : Mairie du 10<sup>e</sup> arrondissement, Bureau des affaires générales des élections, 72 rue du faubourg Saint-Martin, 75010 Paris

### QUELLES PIÈCES JUSTIFICATIVES FOURNIR ?

- Carte nationale d'identité ou passeport, en cours de validité ou expiré depuis moins de 5 ans,
- Un justificatif de domicile ou de résidence de moins de trois mois.

**SI VOUS AVEZ CHANGÉ DE DOMICILE,  
MÊME À L'INTÉRIEUR DE L'ARRONDISSEMENT,  
PENSEZ À METTRE À JOUR VOTRE INSCRIPTION !**